



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

# FEDERAL NEGARITGAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አሥረኛ ዓመት ቁጥር ፳፮  
ለዲብ አጠባ የካቲት ፳፮ ቀን ፲፱፻፺፮ ዓ.ም

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

10<sup>th</sup> Year No. 26  
ADDIS ABABA-1<sup>st</sup> March, 2004

## ግውጫ

አዋጅ ቁጥር ፻፺፩/፲፱፻፺፮ ዓ.ም  
የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና አዋጅ ...ገጽ ፳፯፻፶፪

## CONTENTS

Proclamation No.391 /2004  
Technical and Vocational Education and Training  
Proclamation.....Page 2552

### አዋጅ ቁጥር ፻፺፩/፲፱፻፺፮

የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ሥርዓትን  
ለማደራጀት የወጣ አዋጅ

### PROCLAMATION NO. 391/2004

PROCLAMATION TO PROVIDE FOR THE  
ORGANIZATION OF A TECHNICAL AND  
VOCATIONAL EDUCATION AND TRAINING  
SYSTEM

የሀገራችን የማምረቻ፣ የንግድና አገልግሎት ሰጭ  
ድርጅቶች በቴክኒክና በሙያ ብቃት ያለው  
የሰለጠነ የሰው ኃይል ቀጥሮ በማሰራት ብቁ  
ተወዳዳሪና ዘላቂነት ያለው ድርጅታዊ አቋም እንዲ  
ኖራቸው ማስቻል አስፈላጊ ሆኖ ስለተገኘ፤

WHEREAS, it is deemed necessary to enable the  
country's production, trade and service rendering  
establishments have a competitive and enduring  
organizational set up through the employment of  
trained manpower;

ወጣቱ ትውልድ የሥነ-ልቦና ዝግጅት፣ የሥራ  
ዲስፒሊንና ችሎታ ያለው ብቁ ተቀጣሪና ሥራ  
ፈጣሪ እንዲሆን የሚያግዝ የቴክኒክና ሙያ  
ትምህርትና ሥልጠና ሥርዓት ማደራጀት  
በማስፈለጉ፤

WHEREAS, it is found necessary to organize a  
technical and vocational education and training system  
that would assist the yonger generation to be prepared  
psychologically, have discipline and the potential to  
work competent employee and creator of work ;

የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፕሮግ  
ራም ብቃት ያለው የሰው ኃይል እንዲያዘጋጅ  
ሰልጣኞች ከመመረቃቸው በፊት በአምራችና  
አገልግሎት ሰጪ ድርጅቶች ተሰማርተው የሥራ  
ልምምድ የሚያደርጉበት ሥርዓት መዘርጋት  
እንደሚያስፈልግ በመታመኑ፤

WHEREAS, to ensure that a technical and  
vocational education and training program produces  
capable manpower, it is deemed necessary to establish  
a system under which trainees undergo apprenticeship  
training in the productive and service rendering  
enterprise;

የቴክኒክና ሙያ ማሠልጠኛ ተቋማት ደረጃ  
ቸው የሚወሰንበትንና፣ ዕውቅና የሚያገኙበትን፣  
እንዲሁም የሥልጠና ማጠናቀቂያና የሙያ ብቃት  
ማረጋገጫ ምስክር ወረቀት የሚሰጥበትን ወጥነት  
ያለው ሥርዓት መዘርጋት በማስፈለጉ፤

WHEREAS, it is found necessary to establish a  
uniform system for the determination of levels of  
competence and accreditation of training institutions  
and for the certification of trainees;

ያንዱ ዋጋ  
Unit Price 7.60

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ ፻ ሺ ፩  
Negarit G. P.O.Box 80001

የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና የተሳካ እንዲሆን በፕሮግራም ቀረጻና በስርዓተ ትምህርቱ ዝግጅት፣ እንዲሁም በስልጠናው ግምገማና በአመራሩም ጭምር ጉዳዩ የሚመለከታቸው መንግስታዊና መንግሥታዊ ያልሆኑ አካላት የሚሳተፉበትን ሥርዓት ማደራጀት አስፈላጊ በመሆኑ፤

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፶፩ ንዑስ አንቀጽ ፲፫/ እና አንቀጽ ፶፭ ንዑስ አንቀጽ ፲፩/ መሠረት የሚከተለው ታውጇል።

ክፍል አንድ  
ጠቅላላ

፩ አዋር ርዕስ

ይህ አዋጅ “የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና አዋጅ ቁጥር ፫፻፺፩/፲፱፻፺፮” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

፪ ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ

፩/ “ሥልጠና” ማለት መደበኛ ወይም መደበኛ ባልሆነ የሥልጠና ፕሮግራም በመከታተል ከምሥክር ወረቀት እስከ ኮሌጅ ዲፕሎማ የሚያስገኝ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና እንዲሁም በሙያ ብቃት ፈተና የተረጋገጠ በሥራ ላይ ልምድ የሚገኝ ችሎታ ነው፤

፪/ “ማሠልጠኛ ተቋም” ማለት አገባብ ባለው ዕውቅና ሰጭ ባለሥልጣን ፈቃድ ተሰጥቶ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና በመስጠት ላይ የተሰማራ መንግስታዊ፣ የግል ወይም መንግሥታዊ ባልሆነ ድርጅት ባለቤትነት የሚካሄድ ተቋም ሲሆን ሥልጠና የሚሰጥ ኮሌጅን ይጨምራል፤

፫/ “ሠልጣኝ” ማለት የቴክኒክና ሙያ ዕውቀትና ክህሎት ለመቅሰም ወይም ለማዳበር በማሰልጠኛ ተቋም በሚሰጥ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና መርሀ ግብር የሚሳተፍ ግለሰብ ማለት ነው፤

WHEREAS, to ensure the success of technical and vocational education and training, it has been found necessary to establish a mechanism providing for the participation of governmental and non-governmental organizations in the preparation of training programs and curricula as well as in their evaluation and management;

NOW, THEREFORE, in accordance with Articles 51 Sub Article (3) and Articles 55 Sub Article(1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

PART ONE  
GENERAL

1. Short Title

This Proclamation may be cited as the “Technical and Vocational Education and Training Proclamation No. 391/2004”.

2. Definitions

In this Proclamation unless the context otherwise requires:

1/ “Training means” any technical and vocational education and training provided through formal or non-formal program leading to a certificate or a college diploma and it also include competence earned through work experience and attested by the test of professional competence;

2/ “Training institution” means a public or private institution, or one owned by a non-governmental organization, and also include college which offer fraining to which a pre-accreditation license or an accreditation certificate is issued by the appropriate Accrediting Authority to engage in the provision of technical and vocation education antraining;

3/ “Trainee” means a person who participates in technical and vocational education and training program provided by a training institution with a view to acquiring or upgrading his technical and vocational skills;

፬ “መንግሥታዊ የማሠልጠኛ ተቋም” ማለት በመንግሥት ባለቤትነት በብቸኝነት የተያዘ የማሰልጠኛ ተቋም ነው፤

፭/ “የግል ማሰልጠኛ ተቋም” ማለት በግል ባለሀብት ወይም ባለሀብቶች ወይም በንግድ ማኅበር የንግድ ሥራ ለማካሄድ የሚቋቋም የማሠልጠኛ ተቋም ሲሆን በሀብረት ሥራ ማህበር የሚቋቋም የማሰልጠኛ ተቋምን ይጨምራል፤

፮/ “ውቅና” ማለት የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና በመስጠት ላይ የተሰማራ ማሰልጠኛ ተቋም ሥልጠናውን ለማካሄድ የሚያስፈልጉትን መሠረታዊና ተዛማጅ መስፈርቶችን በሚፈለገው ደረጃ አሟልቶ ስለመገኘቱ አግባብ ባለው ዕውቅና ሰጭ ባለሥልጣን ተረጋግጦ የሚሰጥ የደረጃ ብቃት ማረጋገጫ ሰነድ ነው፤

፯/ “ዕውቅና ሰጭ ባለሥልጣን” ማለት እንደሁኔታው ሚኒስቴሩ ወይም የቅድመ ዕውቅና ፈቃድና የዕውቅና ፈቃድ አሰጣጥ በሚመለከት በክልል ሥልጣን የተሰጠው አካል ነው፡፡

፰/ “ፈቃድ” ማለት በዚህ አዋጅ መሠረት የተሰጠ የቅድመ-ዕውቅና ፈቃድ ወይም የደረጃ ብቃት ዕውቅና ማረጋገጫ ምስክር ወረቀት ነው፤

፱/ “የመጀመሪያ ደረጃ ትምህርት” ማለት በስምንተኛ ክፍል የሚጠናቀቅ የቀለም ትምህርት እርከን ነው፤

፲/ “የአጠቃላይ ሁለተኛ ደረጃ ትምህርት” ማለት በ፲ኛ ክፍል የሚጠናቀቅ የአጠቃላይ ሁለተኛ ደረጃ የትምህርት እርከን ነው፤

፲፩/ “ድርጅት” ማለት ለሠልጣኞች የሥራ ላይ ልምምድ እንዲሰጥ አግባብ ባለው አካል የተመረጠ የማምረቻ፣ የንግድ ወይም አገልግሎት ሰጪ ተቋም ነው፤

፲፪/ “ተለማማጅ” ማለት የማሠልጠኛ ተቋም፣ ድርጅትና ሰልጣኙ በሚያደርጉት የሶስት ዮሽ ስምምነት መሠረት በድርጅት ውስጥ የሥራ ላይ ልምምድ ለማድረግ የተሰማራ ግለሰብ ነው፤

፲፫/ “የሥራ ላይ ልምምድ” በማሠልጠኛ ተቋም፣ በድርጅትና በሰልጣኝ መካከል በሚደረግ ስምምነት መሠረት ሰልጣኙ በማሰልጠኛ ተቋም ውስጥ የተከታተለውን የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና በሥራ ላይ ለመለማመድና ከሥራው ጋር ለመተዋወቅ በድርጅት ውስጥ የሚያከናውነው የሥራ ሥልጠና ነው፤

4/ “Public training institution” means a training institution established with the funds of and operated under the guidance and control of the Government.

5/ “Private training institution” means a training institution established by a private investor (s) or a business organization with a view to undertaking business activities;

6/ “Accreditation” means the granting of a certificate of competence by the appropriate Accrediting Authority to an institution providing technical and vocational education ant training evidencing its fulfillment of the basic and additional requirements relating to the specified training standard;

7/ “Accrediting Authority” means the Ministry or a body authorized by a State in respect of the issuance of pre-accreditation licenses and accreditation certificates as the case may be;

8/ “License” means a pre-accreditation licenses or an accreditation certificate issued pursuant to this Proclamation;

9/ “Primary education” means academic education that culminates with the completion of grade eight;

10/ “General secondary education” means a level of education that culminates with the completion of grade ten;

11/ “Organization ”means a production, trade or service rendering institution selected by the appropriate body to provide apprenticeship training to trainees;

12/ “Apprentice” means a person undergoing apprenticeship pursuant to a tripartite agreement concluded among a training institution, an organization and a trainee;

13/ “Apprenticeship” means job training undertaken by a trainee in an organization pursuant to an agreement concluded among a training institution, an organization and trainee to enable the trainee to put to practice the technical and vocational education and training he acquired in a training institution and to be acquainted with work;

፲፬/ “መንግሥት” ማለት የፌዴራል ወይም የክልል መስተዳድር ነው።

፲፭/ “ክልል” ማለት በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ህገ መንግሥት አንቀጽ ፵፯/፩/ መሠረት በክልልነት የታወቁት ሲሆኑ ለዚህ አዋጅ አፈጻጸም ሲባል የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደርንና የድሬዳዋ አስተዳደር ካውንስልን ይጨምራል።

፲፮/ “ጽሀፊት ቤት” ማለት በትምህርት ሚኒስቴር የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ዘርፍ ነው።

፲፯/ “ካውንስል” ማለት በዚህ አዋጅ የሚቋቋም የፌዴራል የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ካውንስል ነው።

፲፰/ “ሚኒስትር፣ እና “ሚኒስቴር” ማለት እንደ ቅደም ተከተሉ የትምህርት ሚኒስትር እና የትምህርት ሚኒስቴር ነው።

፲፱/ “መንግሥታዊ ያልሆነ ድርጅት” ማለት በ፲፱፻፶፪ ዓ.ም በወጣው የፍትሐ-ብሔር ሕግ ቁጥር ፬፻፩ እና ተከታዮች ድንጋጌዎች መሠረት የተመዘገበ ማኅበር ነው።

፳/ “ሰው” ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው።

፳፩/ “የንግድ ማኅበር” ማለት በ፲፱፻፶፪ ዓ.ም በወጣው የንግድ ሕግ መሠረት የተቋቋመ የንግድ ማኅበር ነው።

፳፪/ “የሙያ ደረጃ ምደባ” ማለት በሠራተኞች መከናወን ይገባቸዋል ተብለው የሚወሰኑ ተግባራት ናቸው።

፳፫/ “የሙያ ሥልጠና ደረጃ” ማለት ከሙያ ደረጃ ምደባ በመነሳት የቴክኒክና ሙያ ትምህርት ሥልጠና ሥርዓት ትምህርትን ለመቅረጽ የሚያገለግል ግብአት ሲሆን፣ ተፈላጊውን የክህሎት ዝርዝርና የሥልጠና ጊዜ ርዝማኔን ያካተተ ነው።

፳፬/ “የሙያ ብቃት ምዘና” ማለት አንድ ሰው በአንድ በተወሰነ መስክ የቴክኒክና ሙያ ብቃት ያለው መሆን ያለመሆኑን ለማረጋገጥ በሙያ ደረጃ ምደባ ላይ ተመስርቶ የሚካሄድ ምዘና ነው።

፳፭/ “የማሰልጠኛ ተቋም የሥራ መሪ” ማለት በአንድ ማሰልጠኛ ተቋም በዲሬክተርነት ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ተቋሙን ለመምራት የሚመደብ ሰው ነው።

፫. የአዋጁ የተፈጻሚነት ወሰን  
ይህ አዋጅ በማሰልጠኛ ተቋማት በድርጅቶችና ይህን አዋጅ በሚያስፈጽሙ አካላት ላይ ተፈጻሚ ይሆናል።

14/ “Government” means the Federal Government or a State;

15/ “State” means any region recognized as a State under Article 47 (1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and for the purpose of this proclamation of also includes the Addis Ababa City Administration and the Dire Dawa Administration Council;

16/ “Office” means the Technical and Vocational Education and Training Sector of the Ministry of Education;

17/ “Council” means the Technical and Vocational Education and Training Council established under this Proclamation;

18/ “Minister” and “Ministry” mean the Minister and Ministry of Education respectively;

19/ “Non-governmental organization” means an association registered pursuant to Article 401 and following provisions of the civil code of 1960; whose purpose is not the securing or sharing of profits to its members, and includes domestic and foreign association;

20/ “Person” means a natural or juridical person;

21/ “Business organization” means a business organization established in accordance with the Commercial Code of Ethiopia of 1960;

22/ “Occupational standard” means duties & tasks determined to be performed by employees;

23/ “Occupational training standard” means the input to develop a curriculum based on occupational standard which includes skill and the duration of the training;

24/ “Trade testing” means a test conducted based on occupational standards to determine whether or not a person has a technical and vocational skills in a specified area;

25/ “Head of a training institutions” means a person assigned as a director or designated at the same Level for a training institution.

3. Scope of Application  
This Proclamation shall apply to all training institutions organizations and the organs implementing the same.

**ክፍል ሁለት**  
**የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፕሮግራሞች**  
**ንዑስ ክፍል አንድ**  
**የመሠረታዊ ሙያ ሥልጠና ፕሮግራም**

**፬. የሥልጠናው ፕሮግራም ዓላማ**

የመሠረታዊ ሙያ ሥልጠና ፕሮግራም ዓላማ ዜጎችን በጀማሪ ባለሙያነት በማሰልጠን ለሥራ ስምሪት ዝግጁ ማድረግ ነው።

**፭. የሥልጠና ዓይነቶች**

በመሠረታዊ ሙያ ሥልጠና ፕሮግራም የሚሰጡ የሥልጠና አይነቶች እንደ አካባቢው ፍላጎት እየተጠኑ በየክልሉ ሊመረጡ ይችላሉ።

**፮. የሥልጠና መግቢያ መስፈርት**

፩/ በመሠረታዊ ሙያ ሥልጠና ፕሮግራም የሚታቀፉ ሠልጣኞች ቢያንስ ማንበብና መጻፍ የሚችሉ መሆን አለባቸው።

፪/ የመጀመሪያ ደረጃ ትምህርትን ሳያጠናቅቁ አቋርጠው የሚወጡና ዕድሜያቸው የሚፈቅድ ድላቸው ዜጎች በመሠረታዊ ሙያ ሥልጠና ፕሮግራም ተሳታፊ ሊሆኑ ይችላሉ።

**፯. የሥልጠና አፈጻጸም ስልትና ቋንቋ**

፩/ የመሠረታዊ ሙያ ሥልጠና ፕሮግራም መደበኛ ባልሆነ ዘዴ ሊካሄድ ይችላል።

፪/ የመሠረታዊ ሙያ ሥልጠና የሚሰጥበት ቋንቋ በክልል መንግሥት ይወሰናል።

**ንዑስ ክፍል ሁለት**  
**የመለስተኛ ቴክኒክና ሙያ ሥልጠና ፕሮግራሞች**

**፰. የሥልጠናው ፕሮግራም ዓላማ**

የመለስተኛ ቴክኒክና ሙያ ሥልጠና ፕሮግራም ዓላማ የመጀመሪያ ደረጃ ትምህርትን ሳጠናቀቁ ወጣቶች ሥልጠና በመስጠት በመለስተኛ ደረጃ የሰለጠነ ባለሙያ ማፍራት ይሆናል።

**PART TWO**  
**TECHNICAL AND VOCATIONAL EDUCATION AND TRAINING PROGRAMS**  
**SECTION ONE**  
**BASIC VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS**

**4. Purpose of the training program**

The purpose of Basic Vocational Training Program is to provide citizens basic training which prepares them for gainful employment.

**5. Areas of training**

Areas of training included in Basic Vocational Training Program may be selected by the appropriate State based on local needs.

**6. Criteria for admission**

1/ Trainees participating in Basic Vocational Training should have at least attained literacy.

2/ Citizens who leave school before completing primary education and whose age is appropriate for the training may participate in Basic Vocational Training Program

**7. Methods and language of training**

1/ Basic Vocational Training Program may be carried out through non-formal methods.

2/ The language in which Basic Vocational Training may be provided shall be determined by the Regional state.

**SECTION TWO**  
**JUNIOR TECHNICAL AND VOCATIONAL TRAINING PROGRAM**

**8. Purpose of the training program**

The purpose of Junior Technical and Vocational Training Program is to train the youth who have completed primary education .

**፱. የሥልጠና ዓይነቶች**

በመለስተኛ ቴክኒክና ሙያ ሥልጠና ፕሮግራም የሚሰጡ የሰልጠና ዓይነቶች የሀገሪቱን የልማት ዕቅድና የአካባቢ የሰለጠነ የሰው ኃይል ፍላጎትን መሠረት በማድረግ እየተጠኑ በየክልሉ ሊመረጡ ይችላሉ።

**፲. የሥልጠና መግቢያ መስፈርት**

በመለስተኛ ቴክኒክና ሙያ ሥልጠና ፕሮግራም የሚታቀፉ ሰልጣኞች ቢያንስ የመጀመሪያ ደረጃ ትምህርትን ያጠናቀቁ መሆን አለባቸው።

**፲፩. የሥልጠና ጊዜ**

ለየሙያው የሚፈለገውን የሙያ ክሂሎት ደረጃ በመለካት የሙያው ሥልጠና የሚጠይቀው የሥልጠና ሰዓትና የጊዜ እርዝማኔ በየክልሉ ሊወሰን ይችላል።

**፲፪. የሥልጠና አፈጻጸም ስልትና ቋንቋ**

፩/ የመለስተኛ ቴክኒክና ሙያ ሥልጠና 80% በተግባር 20% በንድፈ ሃሳብ የተደገፈ ይሆናል፤

፪/ ክሂሎትን በበለጠ ለማዳበር እንደየአካባቢው ተጨባጭ ሁኔታና እንደየሥልጠናው መስክ ባሕርይ የሥራ ላይ ልምምድ ፕሮግራም ተግባራዊ እንዲደረግ ክልሉ ሊወስን ይችላል፤

፫/ ሥልጠናው መደበኛና መደበኛ ባልሆነ ፕሮግራም ሊካሄድ ይችላል፤

፬/ የመለስተኛ ቴክኒክና ሙያ ሥልጠና የሚሰጠበት ቋንቋ በክልል መንግሥት ይወሰናል።

**ንዑስ ክፍል ሶስት  
የመካከለኛ ቴክኒክና ሙያ  
ትምህርትና ሥልጠና  
ፕሮግራም**

**፲፫. የሥልጠናው ፕሮግራም ዓላማ**

የመካከለኛ ቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፕሮግራም ዓላማ በተለያዩ የሙያ መስኮች በመካከለኛ ደረጃ የሚፈለገውን የሰለጠነ የሰው ኃይል ማፍራት ነው።

**9. Areas of training**

Areas of training provided under Junior Technical and Vocational Training Program shall be selected by the State taking into account the country's development strategy and the local needs for trained manpower.

**10. Criteria for admission**

Trainees qualifying for Junior Technical and Vocational Training Program shall have completed a minimum of primary education.

**11. Duration of Training**

The number of hours required for and the length of duration of the training shall be determined by the States based on the level of skill required.

**12. Method and language of training**

1/ Junior Technical and Vocational Training Program shall be 80% based on practice and 20% on theory.

2/ The State may determine apprenticeship training to be undergone taking into account the local objective conditions and the nature of the training.

3/ The training may be carried out through formal or non-formal programs.

4/ The language in which Junior Technical and Vocational Training may be provided shall be determined by the State.

**SECTION THREE  
MIDDLE LEVEL TECHNICAL AND  
VOCATIONAL EDUCATION AND TRAINING  
PROGRAMS**

**13. Purposes of the training program**

The purpose of Middle Level Technical and Vocational Education and Training Program is to prepare middle level skilled manpower in various trades.

**፲፬. የሥልጠና መግቢያ መስፈርት**

- ፩/ በመካከለኛ ቴክኒክና ሙያ መስክ መሠልጠን የሚችሉት የአጠቃላይ ሁለተኛ ደረጃ ትምህርትን ያጠናቀቁና በቴክኒክና ሙያ ለመሰልጠን ዝንባሌና ፍላጎት ያላቸው መሆን አለባቸው፤
- ፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተደነገገው ቢኖርም በመለስተኛ የሙያ ሥልጠና ፕሮግራም ሥልጠና ተከታትለው የምስክር ወረቀት ያገኙ እና በሙያው የሁለት ዓመት የሥራ ልምድ ያላቸው ሆነው የአጠቃላይ ሁለተኛ ደረጃ ትምህርት ፕሮፋይልን ማሟላታቸው ማስረጃ ማቅረብ የሚችሉ ወይም ለዚህ ተገባር የተዘጋጀውን የንድፈ ሐሳብና የተግባር ፈተና ወስደው የማለፊያ ውጤት ያገኙ ሰዎች በሰለጠኑ በት የሙያ መስክ ገብተው በመካከለኛ ቴክኒክና ሙያ መስክ መሰልጠን ይችላሉ፤

**፲፭. የሥልጠና ጊዜ**

ጽሕፈት ቤቱ ከካውንስሉ ጋር በመመካከር በመካከለኛ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፕሮግራም ለታቀፈ ለእያንዳንዱ የሥልጠና መስክ የሚያስፈልገውን የሥልጠና ሰዓትና ዘመን ይወስናል።

**፲፮. የሥልጠና አፈጻጸም ስልትና ቋንቋ**

- ፩/ በማሰልጠኛ ተቋማት ውስጥ የሚካሄደው የመካከለኛ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፸% በተግባር እና ፴% በንድፈ ሃሳብ የተደገፈ መሆን አለበት፤
- ፪/ ማንኛውም ሠልጣኝ ክሂሎቱን በበለጠ ለማዳበር የሥራ ላይ ልምምድ ማድረግ አለበት፤
- ፫/ አንድ ሰልጣኝ የተወሰነ የክህሎት ደረጃን የሚያስጨብጥ ሥልጠና ወስዶ ካጠናቀቀ በኋላ ቢያቋርጥ በሌላ ጊዜ ተመልሶ የቀረውን ሥልጠና መቀጠልና ማጠናቀቅ ይችላል፤
- ፬/ ሥልጠናው መደበኛና መደበኛ ባልሆነ ፕሮግራም ሊሰጥ ይችላል፤
- ፭/ ሙያቸውን ለማሻሻል መደበኛ ባልሆነ ፕሮግራም ለሚሳተፉ ሠልጣኞች የጉደላቸውን ትምህርትና ስልጠና ከተዘጋጀው ሥርዓተ ትምህርት ውስጥ በመምረጥ ሥልጠና ሊሰጥ ይችላል፤

**14. Criteria for admission**

- 1/ Persons qualifying to be admitted to Middle Level Technical and Vocational Education and Training Program shall have completed general secondary education and have the inclination and the will to be so trained.
- 2/ Notwithstanding the provision of Sub-Article 1 of this Article, persons who have completed Junior Technical and Vocational Education and obtained a certificate therefore, have work experience of two years, and can produce evidence that they fulfill the profile of completion of general secondary education, or have passed the theoretical and practical test prepared for the purpose, may be admitted to Middle Level Technical and Vocational Education and Training Program.

**15. Duration of training**

The Office, in consultation with the Council, shall determine the number of hours and the duration of training for every area of training falling under the Middle Level Technical and Vocational Education and Training Program.

**16. Method and language of training**

- 1/ Middle level technical and vocational education and training undertaken in training institutions shall comprise 70% practice and 30% theoretical education.
- 2/ Every trainee shall undergo apprenticeship training to reinforce his skills.
- 3/ If a trainee interrupts his training after completing a certain level of skills, he may resume and complete the training any time he so desires.
- 4/ The training may be carried out through formal or non-formal programs.
- 5/ Courses may be selected from the prescribed curriculum, and training provided to those who wish to upgrade their skills through non-formal programs.

፮/ ቋንቋን በሙያነት ከሚያሰለጥኑት በስተቀር የመካከለኛ ቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና በእንግሊዝኛ ቋንቋ መሰጠት አለበት።

**፲፮. የሥልጠና መስኮች**

፩/ በመካከለኛ ደረጃ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፕሮግራሞች መካተት የሚገባቸው የሥልጠና ዘርፎች የአገሪቱንና የአካባቢውን የልማት አቅጣጫና ትልም መሠረት ያደረጉ ሆነው ይቀረጻሉ፤

፪/ ጽሕፈት ቤቱ በመካከለኛ ቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፕሮግራም ሥር የሚደራጁ የሥልጠና መስኮችንና የሙያ ዓይነቶችን ደረጃ ይወስናል፤ ያሻሽላል፤ ይሰርዛል፤

፫/ በጽሕፈት ቤቱ የተመረጡት የሥልጠና መስኮችና የሙያ አይነቶች የአካባቢ ተጨባጭ ሁኔታን መሠረት በማድረግ በየክልሉ እየተመረጡ ደረጃቸውን ጠብቀው ተግባራዊ ሊደረጉ ይችላሉ።

**፲፱. የጋራ ትምህርቶች**

፩/ በመካከለኛ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፕሮግራም ስር ለሚሰጡ የሥልጠና መስኮች በሙሉ ለሥራ ፈጣሪነትና ለራስ ቅጥር የሚያዘጋጁ እንዲሁም ለቀጣዩ ሥልጠና የሚረዱ የጋራ ትምህርቶች መሰጠት አለባቸው፤

፪/ በዚህ አንቀጽ በንዑስ አንቀጽ ፩ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም የማሰልጠኛ ተቋም በፕሮግራሙ ስር ለሚታቀፉ የሥልጠና መስኮች በሙሉ፤

ሀ/ የኢንፎርሜሽንና ኮሙኒኬሽን ቴክኖሎጂ ትምህርት፤

ለ/ የሂሳብ ትምህርት፤

ሐ/ የእንግሊዝኛ ቋንቋ ትምህርት፤

መ/ የሥነ-ዜጋና የሥነ-ምግባር ትምህርት፤

ሠ/ የሥራ ፈጣሪነት ትምህርት፤ መስጠት አለበት።

6/ Except where training in languages is provided as a vocation middle level technical and vocational education and training shall be provided in the English language.

**17. Areas of training**

1/ Areas of training under Middle Level Technical and Vocational Education and Training Program shall be designed based on the country's and local development strategy and plans.

2/ The Office shall set, modify or cancel standards for areas of training and occupations that fall under the Middle Level Technical and Vocational Education and Training Program.

3/ Areas of training and occupations selected by the Office may be put into effect selectively by the States taking into account the local objective conditions. In so doing, the standards set for said areas of training should be observed.

**18. Common courses**

1/ For all areas of training falling under Middle Level Technical and Vocational Education and Training Program. Courses that prepare trainees for entrepreneurship and self-employment as well as enable them for continued training shall be provided.

2/ Without prejudice to the provision of Sub-Article 1 hereof, every training institution shall, in respect of all areas of training falling under the program, provide:

a) Information and communication technology courses;

b) Mathematics courses;

c) English language courses;

d) Civics and ethics courses;

e) Courses on entrepreneurship.

3/ ጽህፈት ቤቱ የየወቅቱን ሳይንስና ቴክኖሎጂ እድገት እንዲሁም የህብረተሰቡን ፍላጎት መሠረት በማድረግ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፪ ሥር የተዘረዘሩትን ትምህርቶች ማሻሻል ይችላል።

**ክፍል ሶስት**  
**ስለ ሥራ ላይ ልምምድ**

**፲፱. የሥራ ላይ ልምምድ ፕሮግራም አወሳሰን**

ጽህፈት ቤቱ አሠሪዎችንና ጉዳዩ የሚመለከታቸው ሌሎች ወገኖችን በማማከርና የሙያ ሥልጠና ደረጃን መሠረት በማድረግ ለየሙያው የሥራ ላይ ልምምድ ፕሮግራም ይወስናል።

**፳. በሥራ ላይ ልምምድ የሚሳተፉ ድርጅቶችን ስለመምረጥ**

ጽህፈት ቤቱ በሚያወጣው መመሪያና መስፈርት መሠረት ክልሉ ሥልጣን የሰጠው አካል የሥራ ላይ ልምምድ የሚሰጡ ድርጅቶችን ይመርጣል ይመዘግባል።

**፳፩. የድርጅቶች ተግባርና ኃላፊነት**

ማንኛውም ለሥራ ላይ ልምምድ የተመረጠ ድርጅት ከዚህ በታች የተመለከቱት ተግባርና ኃላፊነቶች ይኖሩታል፡-

- ፩/ ሰልጣኞችን ተቀብሎ ማለማመድ፤
- ፪/ ተለማማጁን መለማመድ በሚገባው በታላቅ ላይ በማስማራት ተገቢውን የሥራ ልምድ ማግኘቱን ማረጋገጥ፤
- ፫/ የተለማማጁን እውቀትና ክህሎት ማዳበር የሚችል የእለት ተእለት የሥራ አፈጻጸሙን ለመከታተልና ለመገምገም ሙያዊ ብቃት ያለው ሱፐርቫይዘር መመደብ፤
- ፬/ ተለማማጁን ከድርጅቱ የአሠራር ሥርዓትና ደንብ ጋር ማስተዋወቅ፤
- ፭/ ተለማማጁን እንደ መደበኛ ሠራተኛ በመቁጠር አስፈላጊውን ግብዓት ማቅረብ፤
- ፮/ የተለማማጁን ሰብአዊ ክብርና መብት የመጠበቅና የማስከበር፤

3/ The Office may, based on the science and technology of the relevant time and the societal needs, modify the courses stated under Sub-Article 2 of this Article.

**PART THREE**  
**APPRENTICESHIP**

**19. Determination of apprenticeship training program**

The Office shall, in consultation with employers and other concerned parties, and on the basis of pre-determined occupational standards, determine apprenticeship program for every occupation.

**20. Organizations participating in a apprenticeship training**

A body empowered by the State shall, based on guidelines and criteria determined by the office, select organizations that shall participate in the provision of apprenticeship training.

**21. Duties and responsibilities of organizations**

Every organization selected for apprenticeship training shall have duties and responsibilities as provided hereunder:

- 1/ To receive and provide apprenticeship training to trainees;
- 2/ To assign the apprentice in the place appropriate to his training and to ensure that the apprentice acquires proper work experience;
- 3/ To assign a capable supervisor who would enhance the knowledge and skills of the apprentice, and should follow up and evaluate the day-to-day performance of the apprentice.
- 4/ To acquaint the apprentice with work rules and methods of the organization;
- 5/ To consider the trainee as a regular employee and to provide him the necessary inputs;
- 6/ To respect and enforce human dignity of the apprentice;

- ፮/ የተለማማጅን የሥራ አፈጻጸም ብቃት በመገምገም ውጤቱ ለማሰልጠኛ ተቋሙ ማስተላለፍ፤
- ፯/ ተለማማጅን ከማሰልጠኛ ተቋሙ ያገኙትን ክህሎት በመገምገም ስለ ማሰልጠኛ ተቋሙ የማሰልጠን ብቃት ለሚመለከተው ተቋም አስተያየት መስጠት፤
- ፱/ ከማሰልጠኛ ተቋማት ጋር በትብብርና በቅንጅት መስራት፡፡

**ጸ፪. የማሰልጠኛ ተቋማት ተግባርና ኃላፊነት**

የሥራ ላይ ልምምድን በተመለከተ ማንኛውም የማሰልጠኛ ተቋም ከዚህ በታች የተመለከቱት ተግባርና ኃላፊነቶች ይኖሩታል፡-

- ፩ ሠልጣኞች የሚያደርጉትን የሥራ ላይ ልምምድ የሚከታተልና የሚቆጣጠር አስተባባሪ መመደብ፤
- ፪/ የአሠራር መመሪያና ዝርዝር መርህ ግብር በማውጣት ለተግባራዊነቱ ከድርጅቶች ጋር በቅንጅት መስራት፤
- ፫/ የሠልጣኞችን የሥራ ላይ ልምምድ ግምገማ ውጤት ለሥልጠና ማጠናቀቂያ ማስረጃ አሰጣጥ በመመዘኛነት መጠቀም፤
- ፬/ ከአለማማጅ ድርጅቶች የሚቀርቡለትን አስተያየቶች በመቀበል የሥልጠናውን ብቃት ማሻሻል፡፡

**ጸ፫. የተለማማጅ ተግባርና ኃላፊነት**

ማንኛውም ተለማማጅ ከዚህ በታች የተመለከቱት ተግባርና ኃላፊነቶች ይኖሩታል፡-

- ፩/ የሥራ ላይ ልምምዱን በትጋት ማከናወን፤
- ፪/ ለልምምድ የተሰጡትን መሣሪያዎችና ቁሳቁሶች በጥንቃቄ መያዝና በቁጠባ መጠቀም፤
- ፫/ የሥራ ላይ ልምምድ እንዲያደርግ የተመደበበትን ድርጅት የአሠራር ሥርዓትና ደንቦችን ማወቅና አክብሮ መፈፀም፤
- ፬/ በሌሎች ሕጎች የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በሥራ ልምምዱ አጋጣሚ ያወቀውን የድርጅቱን የሥራ ሚስጥር ለሌላ አሳልፎ አለመስጠት፤

- 7/ To evaluate the performance of the opprentice and transmiate the results to the training institution.
- 8/ by inspecting the skill that the trinee acquired forward opinion to the concnerned organ as to the competency of the instition.
- 9/ To cooperate and work in coordination with training institutions;

**22. Duties and responsibilities of training institutions**

Regarding apprenticeship traning, every training institution shall have duties and responsibilities as provided hereunder:

- 1/ To assign a coordinator who shall follow up and control apprenticeship training undergone by trainees;
- 2/ To prepare operational guidelines and detailed programs and for their implementation, to cooperate and work in coordination with organizations;
- 3/ To utilize result of performance evaluation relating to apprenticeship training as a criterion for certification.
- 4/ by receiving opinion from the institution improve the fuaruty of the training.

**23. Duties and responsibilities of an apprentice**

Every apprentice shall have duties and responsibilities as provided hereunder:

- 1/ To diligently perform the apprenticeship training;
- 2/ To utilize with care and economy tools, equipment and materials supplied to him for training purposes
- 3/ To be acquainted with and to observe work rules and methods of the organization to which he is assigned for apprenticeship training;
- 4/ Without prejudice to the provisions of other laws, not to divulge to any other person work secrets of the organization that he acquired in the course of his apprenticeship training;

፭/ የራሱንም ሆነ የሌሎችን ጤንነት ወይም ሕይወት አደጋ ላይ የሚጥል ወይም የድርጅቱን ጥቅም የሚነካ ጉዳይ ሲያጋጥም ለሚመለከተው አካል ወዲያውኑ ማሳወቅ።

5/ To immediately inform the concerned body, when he becomes aware of, any event or fact which may be a threat to his or others' health or life, or which may affect the interests of the organization;

፳፬. የሥራ ላይ ልምምድ ውል የሥራ ላይ ልምምድ ውል በማሠልጠኛ ተቋም በድርጅትና በተለማማጅ መካከል የሚመሰረት ሆኖ፡-

24. Contract of apprenticeship

Contract of apprenticeship shall be concluded among a training institution, an organization and an apprentice, and shall contain the following

- ሀ/ የተለማማጁን ሙሉ ስምና አድራሻ፤
- ለ/ የማሰልጠኛ ተቋሙን ስምና አድራሻ፤
- ሐ/ የድርጅቱን ስምና አድራሻ፤
- መ/ ተለማማጅ ልምድ እንዲያገኝበት የታቀደውን የሙያ ዓይነት፤
- ሠ/ የሥራ ላይ ልምምዱ የሚጀመርበትን ቀንና የሚፈጅው ጊዜ፤
- ረ/ የሥራ ላይ ልምምዱ ውል የሚቋረጥበትን ሁኔታ፤ የሚያመለክት መሆን አለበት።

- a) Full name and age of the apprentice;
- b) Name and address of the training institution;
- c) Name and address of the organization;
- d) The occupation in which the apprentice is intended to undergo apprenticeship training;
- e) The date on which the apprenticeship shall start and its duration; and
- f) Conditions for the termination of the contract of apprenticeship.

**ክፍል አራት**  
**የማሠልጠኛ ተቋማት የሚቋቋሙበትና የሚካሄዱበት ሁኔታ**

**PART FOUR**

**ON THE ESTABLISHMENT AND OPERATION OF TRAINING INSTITUTIONS**

፳፭. በሥልጠና ሥራ ተሳታፊ ስለመሆን

25. Participation in the provision of training

መንግሥታዊ፣ የግል እና መንግሥታዊ ባልሆነ ድርጅት ባለቤትነት የሚካሄድ ማንኛውም ማሰልጠኛ ተቋም የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና መስጠት ይችላል።

Any public or private training institution or one owned by a nongovernmental organization may provide technical and vocational education and training.

፳፮. ስለመቋቋም

26. Establishment

- ፩/ ተጠሪነቱ ለፌዴራል መንግሥት አካል የሆነ መንግሥታዊ ማሰልጠኛ ተቋም በሚኒስትሮች ምክር ቤት በሚወጣ ደንብ መሠረት ይቋቋማል፤
- ፪/ ተጠሪነቱ ለክልል መንግሥት አካል የሆነ ማንኛውም መንግሥታዊ ማሰልጠኛ ተቋም በክልሉ መንግሥት በሚወጣ ሕግ መሠረት ይቋቋማል፤

- 1/ Any public training institution which is accountable to any organ of the Federal Government shall be established by Regulations to be issued by the Council of Ministers.
- 2/ Any public training institution which is accountable to any organ of a State shall be established by a law to be issued by the State legislature.

፫/ የግልና መንግሥታዊ ባለሆኑ ድርጅቶች ባለቤትነት የሚካሄዱ የማሰልጠኛ ተቋማት ስለሚቋቋሙበት ሁኔታ አግባብነት ያለው ህግ ተፈጻሚ ይሆናል።

3/The relevant laws shall apply as regards the establishment of private training institutions or institutions owned by non-governmental organizations.

**፳፮. የማሰልጠኛ ተቋም አደረጃጀት**

**27 Organization of a training institution**

፩/ ማንኛውም የማሰልጠኛ ተቋም ለተሰጠው እውቅና የተወሰነውን ደረጃ የጠበቁ የሥልጠና መስጫ አገልግሎቶችና መሣሪያዎች ማሟላት አለበት፤

1/ Every training institution shall be furnished with training facilities and equipment appropriate to the standard prescribed for its accreditation.

፪/ ማንኛውም የመካከለኛ ቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ተቋም ለተቋቋመበት አላማ ማስፈጸሚያ ተስማሚ በሆነ ቅጥር ግቢ መደራጀት አለበት።

2/ Every institution of Middle Level Technical and Vocational Education and Training shall be organized in a compound destined for carrying out of its objectives.

**፳፯. ስለ ማሠልጠኛ ተቋም አሠልጣኝ**

**28. Trainers of a training institution**

ማንኛውም የማሠልጠኛ ተቋም ጽሕፈት ቤቱ ለሥራ መደቡ በሚያወጣው መመሪያ የተወሰነውን የብቃት መመዘኛ የማያሟላ ሰው በአሰልጣኝነት መመደብ አይችልም።

No training institution shall assign a person as a trainer of the institution unless he fulfils the requisite technical qualifications applicable to the job position as may be determined by directives issued by the Office.

**፳፱. ስለ ማሠልጠኛ ተቋም ሠራተኞች**

**29. Staff of a training institution**

ማንኛውም ማሠልጠኛ ተቋም፡-

Every training institution shall have:

ሀ/ የሥራ መሪ፤

a) Head of training institution

ለ/ አሰልጣኞች፤

b) Trainers and

ሐ/ አስፈላጊ የሆኑ የቴክኒክ ድጋፍ ሰጪ ሰራተኞች ሊኖሩት ይገባል።

c) Technical support staff.

**፴. ባለሙያን በጋራ ስለመቅጠር**

**30. Joint employment of professionals**

፩/ በሌላ ህግ በሌላ አኳኋን የተደነገገ ቢኖርም ማንኛውም ብቃት ያለው ባለሙያ ከመደበኛ ሥራው በተጨማሪ በማሰልጠኛ ተቋማት ውስጥ በአሰልጣኝነት ተቀጥሮ መሥራት ይችላል፤

1/ Notwithstanding any provision of law to the contrary, a qualified professional may, in addition to his regular post, be employed by training institutions as a trainer.

፪/ በዚህ አንቀጽ በንዑስ አንቀጽ ፩ መሠረት በአሰልጣኝነት የሚቀጠር ሰው የሥራ ቀናትና ሰዓት እንዲሁም ሌሎች የሥራ ሁኔታዎች ከእያንዳንዱ ቀጣሪ ጋር በሚያደርገው ስምምነት ሊወሰኑ ይችላሉ።

2/ The days and hours of work and other conditions of work of a person engaged as a trainer pursuant to the provisions of Sub-Article 1 hereof may be determined by agreements he concludes with every employer.

**ክፍል አምስት**  
**ስለ ማሰልጠኛ ተቋማት ደረጃ**  
**ብቃት ማረጋገጫና ዕውቅና**  
**አሰጣጥ**

**PART FIVE**  
**ACCREDITATION OF TRAINING**  
**INSTITUTIONS**

**፴፩. ስለ ቅድመ-ዕውቅና ፈቃድ አሰጣጥ**

**31. Requirement of a pre-accreditation license**

፩/ አዲስ የማሰልጠኛ ተቋም ለማቋቋም ወይም እውቅና አግኝቶ በመካሄድ ላይ ያለን የማሰልጠኛ ተቋም ደረጃ ለማሳደግ ወይም ተጨማሪ የሥልጠና ፕሮግራሞችን ለመክፈት የሚፈልግ ማንኛውም ሰው የማሰልጠኛ ተቋሙ የታቀደውን ሥራ ከመጀመሩ በፊት የቅድመ-ዕውቅና ፈቃድ መያዝ አለበት፤

1/ Any person desiring to establish a new training institution, to upgrade an institution already accredited and operating, or to start additional training programs of such an institution, shall, before the institution starts the intended training, obtain a pre-accreditation license.

፪/ የዕውቅና ፈቃድ በተሰጠባቸው የማሰልጠኛ ተቋም ፕሮግራሞች ላይ ማንኛውም አይነት ለውጥ ለማድረግ ሲፈለግ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተደነገገው ተፈጻሚ ይሆናል፤

2/ The provision of Sub-Article 1 here of shall also apply to cases where any alterations are to be made to any accredited programs of a training institution.

**፴፪. ፈቃድ የመስጠት ሥልጣን**

**32. Accrediting powers**

፩/ በፌዴራል መንግሥት አካላት ሥር ወይም በውጭ አገር ባለሀብት ወይም በውጭ ሀገር ሕግ መሠረት በተቋቋመ መንግስታዊ ያልሆነ ድርጅት ለሚካሄድ የማሰልጠኛ ተቋም የቅድመ-ዕውቅና ፈቃድ እንዲሁም የደረጃ ብቃት ማረጋገጫና ዕውቅና ፈቃድ የመስጠት ሥልጣን የሚኒስቴሩ ይሆናል፤

1/ The Ministry shall have powers to issue pre-accreditation license and accreditation certificate to any training institution operated under the guidance and control of any organ of the Federal Government or owned by a foreign investor or a non-governmental organization incorporated in accordance with the laws of a foreign state.

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በክልል የመንግሥት አካላት ሥር ወይም መንግሥታዊ ባልሆኑ አገር በቀል ድርጅትና በአገር ውስጥ የግል ባለሀብቶች ባለቤትነት ለሚካሄዱ የማሰልጠኛ ተቋማት የቅድመ-ዕውቅና ፈቃድ እንዲሁም የደረጃ ብቃት ማረጋገጫና ዕውቅና ፈቃድ የመስጠት ሥልጣን የክልል ይሆናል፡፡

2/ Without prejudice to the provisions of Sub-Article 1 hereof, the State shall have powers to issue a pre-accreditation license and an accreditation certificate to any training institutions and colleges owned by the regional state organ or domestic non-governmental organization and by domestic investor.

**፴፫. የቅድመ-ዕውቅና ፈቃድ ለማግኘት የሚቀርብ ማመልከቻ**

**33. Application for pre-accreditation license**

፩/ ለማሰልጠኛ ተቋም የቅድመ-ዕውቅና ፈቃድ እንዲሰጥለት የሚፈልግ ማንኛውም ሰው በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፴፬ የተወሰኑትን መረጃዎች የያዘ ማመልከቻ ለዕውቅና ሰጭው ባለሥልጣን ማቅረብ አለበት፤

1/ A person desiring to obtain a pre-accreditation license for a training institution shall submit an application to the Accrediting Authority containing information specified under Article 34 of this Proclamation.

፪/ አመልካቹ የውጭ አገር ባለ ሀብት ወይም በኢንቨስተርነት የተመዘገበ የአገር ውስጥ ባለሀብት ከሆነ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ መሠረት ከሚያቀርበው ማመልከቻ ጋር አግባብ ካለው መሥሪያ ቤት የተሰጠውን የኢንቨስትመንት ምስክር ወረቀት አያይዞ ማቅረብ አለበት፤

፫/ አመልካቹ መንግሥታዊ ያልሆነ ድርጅት ከሆነ አግባብ ካለው መሥሪያ ቤት የተሰጠ የፀና የምዝገባ ምስክር ወረቀት ከማመልከቻው ጋር አያይዞ ማቅረብ አለበት፤

፬/ ጽሀፊት ቤቱ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፴፫ እና ፴፬ ከተወሰኑት በተጨማሪ ሌሎች መረጃዎችና ማስረጃዎች ከማመልከቻው ጋር እንዲቀርቡ በመመሪያ መወሰን ይችላል፤

**፴፬. የቅድመ-ዕውቅና ፈቃድ ለማግኘት የሚቀርብ ማመልከቻ ይዘት**

በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፴፫ በንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት የሚቀርብ ማመልከቻ

ሀ/ የማሰልጠኛ ተቋሙን ታሳቢ ስም፣ ዋና አድራሻ፣ የሚሰማራበት የሥልጠና መስክ እና የሥልጠና ፕሮግራም፤

ለ/ የማሰልጠኛ ተቋሙ ባለቤቶች ስም እና አድራሻ፤

ሐ/ የማሰልጠኛ ተቋሙ ተጠሪ የሆነለት አካል ስም እና አድራሻ፤

መ/ የማሰልጠኛ ተቋሙ አካዳሚያዊና አስተዳደራዊ ሥራዎች የሚከናወንበት የአመራር አደረጃጀት፤

ሠ/ የአዲስ ሰልጣኞች መቀበያ መመዘኛ፤

ረ/ የማሰልጠኛ ተቋሙን የሥልጠና መስጫ ክፍሎችና መሣሪያዎች፣ የተቋሙን ቤተ መጻሕፍት፣ የመገልገያ ዕቃዎች እንዲሁም ሌሎች ሥልጠናውን ለማካሄድ የሚያስፈልጉ አገልግሎቶችና መሣሪያዎች ዝርዝር እና የባለቤትነት ሁኔታ፤

ሰ/ የማሰልጠኛ ተቋሙ የሚኖረው ወይም ያለው የአሰልጣኞችና የቴክኒክ ድጋፍ ሰጪ ሠራተኞች ብዛትና የትምህርት ደረጃ፤

ሸ/ የማሰልጠኛ ተቋሙን የሰሰት ዓመት ዕቅድ፣ መያዝ አለበት፡፡

2/ If the applicant is a foreign investor or a person registered as a domestic investor, he shall along with the application, submit the investment certificate issued to him by the relevant authority.

3/ If the applicant is a non- governmental organization, it shall, along with the application, submit a valid certificate of registration issued to it by the relevant authority.

4/ The office may, through directives, determine information and evidence other those specified under Article 33 and 34 of this Proclamation to be submitted.

**34. Contents of application for a pre-accreditation license**

An application submitted pursuant Sub-Article (1) of Article 33 of this Proclamation shall contain:

a) The proposed name and chief address of the training institution, and the area of training and programs intended to be undertaken;

b) The name and address of owners of the training institution;

c) The name and address of the organ to which the training institution is accountable;

d) The organizational set up regarding the management of academic & administrative affairs;

e) The admission criteria applicable to new trainees;

f) The details of the training institution's training facilities and equipment, library, furniture and other amenities, equipment and implements and ownership thereof;

g) The number and qualification of trainers and technical support staff of the training institution available and intended to be employed;

h) The training institution's three-year plan.

**፴፭. የቅድመ-ዕውቅና ፈቃድ የሚሰጥበት ሁኔታና ፀንቶ የሚቆይበት ጊዜ**

፩/ ዕውቅና ሰጭው ባለሥልጣን፡-

ሀ/ አመልካች ከማመልከቻው ጋር አያይዞ ባቀረበው መግለጫ ላይ የተመለከቱት የማሰልጠኛ መሣሪያዎች ያሉና ለሥልጠና ተግባር ሊውሉ የሚችሉ መሆኑን፤

ለ/ ሥርዓተ ትምህርቱ የቅድመ-ዕውቅና ፈቃድ ለተጠየቀበት የሥልጠና ፕሮግራም የተወሰነውን ደረጃ የጠበቀ መሆኑን፤

ሐ/ አመልካቹ ጽህፈት ቤቱ ይህን አዋጅ ለማስፈጸም በሚያወጣው መመሪያ የተወሰኑትን መመዘኛዎችን ማሟላቱን፤ የሚያረጋግጥ ዘገባ ሲደርሰው በ፲፭ የሥራ ቀናት ጊዜ ውስጥ የቅድመ-ዕውቅና ፈቃድ ይሰጠዋል።

፪/ አዲስ የተቋቋመ ወይም ዕውቅና አግኝቶ በመካሄድ ላይ ያለ ሆኖ ደረጃውን ለማሳደግ ወይም ከተፈቀዱለት የሥልጠና መስኮች ውጭ ሥልጠና ለመስጠት እንዲፈቀድለት ያመለከተ የማሰልጠኛ ተቋም ለአንድ አመት በቅድመ-ዕውቅና ፈቃድ መሥራት አለበት፤

፫/ የቅድመ-ዕውቅና ፈቃድ የተሰጠው የማሰልጠኛ ተቋም ያልተሟሉትን ሁኔታዎች ፈቃዱ ጸንቶ በሚቆይበት ጊዜ ውስጥ አሟልቶ ለመገኘት የግዴታ ሰነድ ፈርሞ ለዕውቅና ሰጭው ባለሥልጣን መስጠት አለበት። የግዴታ ማረጋገጫው ዕውቅና ሰጭው ባለሥልጣን በሚወስነው ቅጽ መሠረት ይፈጸማል፤

፬/ በዚህ አንቀጽ በንዑስ አንቀጽ /፪/ የተወሰነው የቅድመ ዕውቅና ፈቃድ ጊዜ ሲያበቃ የማሠልጠኛ ተቋሙ ተገምግሞ ዕውቅና ያልተሰጠው እንደሆነ የቅድመ-ዕውቅና ፈቃዱ ይሰረዛል። ስለሆነም ዕውቅና ሰጭው ባለስልጣን የማሰልጠኛ ተቋሙ ፈቃድ መሰረዝ በመገናኛ ብዙሃን እንዲገለጽ ማድረግ አለበት።

**35. Issuance and validity of a pre-accreditation license**

1/ The Accrediting Authority shall issue within 15 working days a pre-accreditation license upon ascertaining that:

- a) The equipment listed in the declaration attached to the application submitted by the applicant are actually available and may be utilized for training purposes;
- b) The curriculum is congruent with the standard set for the program in respect of which the application is submitted;
- c) The applicant has fulfilled the requirements determined by directives issued by the Office for the implementation of this Proclamation.

2/ A newly established training institution which has applied for a pre-accreditation license, or an accredited institution which has applied to upgrade its standard or to provide training in fields other than for which it has been shall, for a period of one year, operate under a pre-accreditation license;

3/ A training institution to which a pre-accreditation license has been issued shall sign and submit to the Accrediting Authority an act of undertaking to fulfill unmet requirements within the validity period of its license. The act of undertaking shall be executed in a form designed by the Accrediting Authority.

4/ If a training institution according to this article Sub Article (2) is not accredited upon the expiry of the validity period of its pre-accreditation license, determined or extended pursuant to the provisions of this Article, its pre-accreditation license shall be revoked. Provided further that the Accrediting Authority shall cause a statement to be made in the media that the pre-accreditation license of such a training institution has been revoked.

፭/ ዕውቅና ሰጭው ባለሥልጣን በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፴፫ መሠረት የቀረበለትን ማመልከቻ ያልተቀበለው ከሆነ የፈቃድ ጥያቄውን ያልተቀበለበትን ምክንያት ለአመልካቹ በሰላሳ ቀናት ጊዜ ውስጥ በጽሑፍ መግለጽ አለበት፤

፮/ በዚህ አንቀጽ መሠረት የቅድመ-ዕውቅና ፈቃድ የተሰረዘበት የማሰልጠኛ ተቋም ባለቤት የተቋሙ ሰልጣኞች የፈቃዱን መሰረዝ በሰባት ቀናት ጊዜ ውስጥ እንዲያውቁት ማድረግ አለበት፤

፯/ የማሰልጠኛ ተቋሙ የቅድመ-ዕውቅና ፈቃድ መሠረዝ ሰልጣኞች ፈቃዱ እስከተዘረዘበት ቀን ድረስ የተከታተሉትን ሥልጠና ዋጋ የሚያሳጣ አይሆንም።

**፴፮. የቅድመ-ዕውቅና ፈቃድ ይዘት**

በዚህ አዋጅ መሠረት የሚሰጥ የቅድመ-ዕውቅና ፈቃድ፤

- ሀ/ የባለፈቃዱን ተቋም ስምና አድራሻ፤
- ለ/ ለተቋሙ የተወሰነለትን ደረጃ፣ የሰልጠና ፕሮግራም፣ የሙያ ዓይነትና የሰልጣኝ ብዛት፤
- ሐ/ ፈቃዱ የተሰጠበትንና ጸንቶ የሚቆይበትን ጊዜ የመጨረሻ ቀን፤
- መ/ በፈቃዱ ላይ እንዲፈረም ሥልጣን የተሰጠው ሰው ስም እና ፊርማ፣ እንዲሁም
- ሠ/ የዕውቅና ሰጭው ባለሥልጣን ማህተም፣ መያዝ አለበት።

**፴፯. የዕውቅና ፈቃድ ለማግኘት ስለሚቀርብ ማመልከቻ**

- ፩/ በቅድመ-ዕውቅና ፈቃድ ሲሰራ የቆየ የማሰልጠኛ ተቋም ዕውቅና እንዲሰጠው ለዕውቅና ሰጭው ባለሥልጣን ማመልከቻ ይችላል፤
- ፪/ ዕውቅና ለማግኘት የሚቀርበው ማመልከቻ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፴፬ የተወሰኑትን መረጃዎች መያዝ አለበት፤
- ፫/ ጽሑፊት ቤቱ ከማመልከቻው ጋር ተያይዞ ዘው መቅረብ የሚገባቸውን መግለጫዎችና ማስረጃዎችን የሚወስን መመሪያ ማውጣት ይችላል።

5/ Where the Accrediting Authority rejects the application submitted to it pursuant to the provisions of Article 33 hereof, it shall within thirty (30) days notify the same in writing to the applicant stating its reasons therefore.

6/ The owner of a training institution whose pre-accreditation license has been revoked shall within seven (7) days inform the trainees of the revocation of the license.

7/ the cancellation of the pre-accredation permit of the training institution shall not rendered the training offered up to the form of cancellation valucless shll

**36. Contents of a pre-accreditation license**

A pre-accreditation license issued by the Accrediting Authority pursuant to the provisions of this Proclamation shall bear:

- a) The name and address of the training institution;
- b) The standard prescribed for the institution the accredited training programs as well as areas of training and the number of trainees;
- c) Date of issue of the license and the last date of its validity period;
- d) Name and signature of the authorized official signing thereon;
- e) Seal of the Accrediting Authority.

**37. Application for accreditation**

- 1/ A training institution operating under a pre-accreditation license may apply to the Accrediting Authority for accreditation.
- 2/ An application for accreditation shall contain information specified under Article 34 of this Proclamation.
- 3/ The Office may issue directives which determine declarations and evidence to be attached with an application for accreditation.

**፴፰. የደረጃ ብቃት ማረጋገጫና ዕውቅና የሚሰጥበት ሁኔታ**

- ፩/ ዕውቅና ሰጭው ባለሥልጣን በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፴፯ መሠረት ማመልከቻ ሲቀርብለት የማሰልጠኛ ተቋሙ የወጣውን ስታንዳርድ የጠበቀ መሆኑን የሚያረጋግጥ ዘገባ ሲደርሰው በ፲ የሥራ ቀናት ጊዜ ውስጥ የደረጃ ብቃት ማረጋገጫና ዕውቅና ይሰጠዋል፤
- ፪/ ማንኛውም የማሰልጠኛ ተቋም ዕውቅና ከማግኘቱ በፊት ጽህፈት ቤቱ በሚያወጣው መመሪያ መሠረታዊ እና ተጨማሪ ሆነው የተወሰኑትን መመዘኛዎችን ማሟላቱ መረጋገጥ አለበት፤
- ፫/ ተለይተው በተመለከቱ የሥልጠና መስኮች ዕውቅና የተሰጠው የማሰልጠኛ ተቋም የሚሰጠው የሥልጠና ፕሮግራም ደረጃ በዕውቅና ፈቃዱ ላይ ተለይቶ መመልከት አለበት፤
- ፬/ የደረጃ ብቃት ማረጋገጫና ዕውቅና የተሰጠው የማሰልጠኛ ተቋም ፈቃድ ለተሰጠባቸው የሥልጠና መስኮች መሟላት የሚገባቸውን ሁኔታዎች ዘወትር ተሟልተው እንዲገኙ የማድረግ ግዴታ አለበት፤
- ፭/ ዕውቅና ሰጭው ባለሥልጣን በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፴፯ መሠረት የቀረበለትን ማመልከቻ ያልተቀበለው ከሆነ ጥያቄውን ያልተቀበለበትን ምክንያት በሰላሳ ቀናት ጊዜ ውስጥ በጽሑፍ ለአመልካቹ ማሳወቅ አለበት፤
- ፮/ ማንኛውም ዕውቅና የተሰጠው የማሰልጠኛ ተቋም ደረጃውን በማሳደግ ወይም ሌላ ለውጥ በማድረግ አዲስ የዕውቅና ፈቃድ ለማግኘት በቀድሞው የዕውቅና ፈቃድ ላይ “በዕውቅና ሰጭው ባለሥልጣን ተሰርዟል” የሚል ምልክት እንዲያርፍበት ለባለሥልጣኑ ማቅረብ አለበት፡፡

**፴፱. የዕውቅና ፈቃድን ስለማደስ**

- ፩/ የማንኛውም የማሰልጠኛ ተቋም የደረጃ ብቃት ማረጋገጫ ዕውቅና ፈቃድ ከተሰጠበት ቀን አንስቶ ለሶስት አመት ፀንቶ ይቆያል፤

**38. Accreditation**

- 1/ Where it receives an application pursuant to Article 37 hereof, the Accrediting Authority shall, upon ascertaining that the training institution meets prescribed standard, issue the institution an accreditation certificate within 10 working days.
- 2/ Before issuing an accreditation certificate it shall be ascertained that the training institution has met the applicable basic and supplementary requirements prescribed by directives issued by the Office.
- 3/ The level of training provided by a training institution accredited for specific areas of training shall be specified in its accreditation certificate.
- 4/ An accredited training institution shall at all times meet all requirements and standards prescribed for its accreditation.
- 5/ Where the Accrediting Authority rejects the application submitted to it pursuant to Article 37 hereof, it shall within thirty (30) days notify the same in writing to the applicant stating its reasons therefore.
- 6/ A training institution entitled to receive a new accreditation as a result of upgrading or otherwise shall, before a new one is issued to it, submit its accreditation certificate to be marked “Cancelled by the by the Accrediting Authority”.

**39. Renewal of Accreditation certificate**

- 1/ An accreditation certificate of any training institution shall be valid for a period of three years starting from the date of issue thereof.

፪/ የደረጃ ብቃት ማረጋገጫና ዕውቅና የተሰጠው ማንኛውም የማሰልጠኛ ተቋም ፈቃዱ ፀንቶ የሚቆይበት ጊዜ ከማለቁ ከስድስት ወራት በፊት ዕውቅናው እንዲታደስለት ለዕውቅና ሰጭው ባለሥልጣን ማመልከት አለበት፤

፫/ ዕውቅና ሰጭው ባለሥልጣን በዚህ አንቀጽ በንዑስ አንቀጽ /፪/ መሠረት የዕውቅና ፈቃድ እድሳት ጥያቄ ሲቀርብለት የማሰልጠኛ ተቋሙ ዕውቅና የተሰጠበትን ደረጃና የብቃት ሁኔታ ጠብቆ እየሰራ መሆኑን አረጋግጦ ፈቃዱን ያድሳል፤

፬/ ዕውቅና ሰጭው ባለሥልጣን የዕውቅና እድሳት ጥያቄውን ያልተቀበለው ከሆነ ጥያቄውን ያልተቀበለበትን ምክንያት ለአመልካቹ በሰላሳ ቀናት ጊዜ ውስጥ በጽሑፍ ማሳወቅ አለበት፤

፭/ የዕውቅና ፈቃድ እድሳት መጠየቂያ ማመልከቻ ይዘትና ከሥራዎቹ ጋር ተያይዘው መቅረብ የሚገባቸው መግለጫዎችን ማስረጃዎች ጽህፈት ቤቱ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናሉ፡፡

**፶. ምትክ የዕውቅና ፈቃድ ስለመስጠት**

፩/ የተሰጠው የዕውቅና ፈቃድ የተሰላሸበት ማንኛውም ማሰልጠኛ ተቋም ምትክ የዕውቅና ፈቃድ እንዲሰጠው ሊጠይቅ ይችላል፤

፪/ የተሰጠው የዕውቅና ፈቃድ የጠፋበት ማንኛውም ማሰልጠኛ ተቋም ምትክ የዕውቅና ፈቃድ እንዲሰጠው ሲጠይቅ የዕውቅና ፈቃዱ እንዴት እንደጠፋ የሚያመለክት መግለጫ ማቅረብ አለበት፤

፫/ ዕውቅና ሰጭው ባለሥልጣን የቀረበለትን ጥያቄ መርምሮ ለአመልካቹ ምትክ የዕውቅና ፈቃድ ይሰጠዋል፡፡

**፶፩. የዕውቅና ፈቃድ ስለመሠረዝ**

፩/ ዕውቅና ሰጭው ባለሥልጣን፤

2/ Any accredited training institution shall, six months prior to the expiry of the validity period of its accreditation certificate, apply to the accrediting Authority for renewal of its accreditation.

3/ Where it receives an application submitted pursuant to the provision of Sub-Article 2 hereof, the Accrediting Authority shall, upon ascertaining that the training institution is operated in compliance with prescribed requirements and standard, renew the accreditation.

4/ Where the Accrediting Authority rejects the application, it shall inform the same in writing to the applicant stating its reasons therefore.

5/ Directives as may be issued by the Office shall determine the contents of the application for renewal of an accreditation certificate as well as declarations and evidence to be attached thereto.

**40. Issuance of a substitute accreditation certificate**

1/ A training institution whose accreditation certificate has been damaged may apply for the issuance of a substitute.

2/ A training institution whose accreditation certificate has been lost shall, when applying for a substitute, attach to its application a statement explaining the circumstances relating to the loss of the certificate.

3/ The Accrediting Authority shall, upon examining the application, issue to the applicant a substitute.

**41. Revocation of accreditation**

1/ The Accrediting Authority may revoke an accreditation certificate on any of the following grounds:



**፵፪. ፈቃድን በግልጽ ቦታ ስለማስቀመጥ**

የቅድመ-ዕውቅና ፈቃድ ወይም የዕውቅና ፈቃድ የተሰጠው የማሠልጠኛ ተቋም የፈቃዱን ዋና ሰነድ በተቋሙ አስተዳደር ቢሮ በግልጽ ሊነበብ በሚችልበት ስፍራ ማስቀመጥ አለበት።

**፵፫. የመከታተልና የመቆጣጠር ሥልጣን**

፩/ ፈቃድ የተሰጠው የማሰልጠኛ ተቋም በተፈቀደለት ደረጃና በሚጠበቀው ብቃት ሥልጠናውን እየሰጠ መሆኑን ለማረጋገጥ ዕውቅና ሰጭው ባለሥልጣን የመከታተልና የመቆጣጠር እንዲሁም በዚህ አዋጅ በተደነገገው አኳኋን አስተዳደራዊ እርምጃ የመውሰድ ሥልጣን አለው፤

፪/ በዕውቅና ሰጭው ባለሥልጣን የተመደበ ተቆጣጣሪ ማንኛውም የማሰልጠኛ ተቋም በተፈቀደለት ደረጃና በሚጠበቀው ብቃት ሥልጠና የሚሰጥ መሆኑን ለማረጋገጥ በሥራ ሰዓት ወደ ማሰልጠኛው ተቋም በመግባት ለመቆጣጠር ይችላል፤

፫/ ተቆጣጣሪው በዚህ አዋጅ የተሰጠውን ተግባር ሲፈጽም የተሰጠውን የሥልጣን ማረጋገጫና የመታወቂያ ወረቀት ቁጥጥር ለሚካሄድበት የማሰልጠኛ ተቋም ሥራ መሪ፣ ባለቤት ወይም ለወኪሉ ማሳየት አለበት፤

፬/ ተቆጣጣሪው በዚህ አዋጅ የተሰጠውን ተግባር ግልጽነትና ተጠያቂነትን ባሟላ ሁኔታ መፈጸም አለበት።

**፵፬. ስለ ፈቃድ ክፍያ**

፩/ በግል ባለሀብት ወይም የንግድ ማህበር ወይም መንግሥታዊ ባለሆነ ድርጅት ለሚካሄድ የማሰልጠኛ ተቋም ቅድመ-ዕውቅና ወይም የዕውቅና ፈቃድ ለማውጣት፣ ለማሳደስ፣ ምትክ ለመውሰድ እንዲሁም ደረጃን በማሳደግ ለሚሰጥ የዕውቅና ፈቃድ ዕውቅና ሰጭው ባለሥልጣን የፈቃድ ክፍያ ይሰበስባል፤

**42. Display of license and certificate**

A training institution issued with a pre-accreditation license or an accreditation certificate shall display the original of such a license or certificate in a conspicuous place within the administration office of the institution wherein the document is easily read.

**43. Follow-up and inspection**

1/ The Accrediting Authority may follow up and inspect a training institution to ascertain that the institution is providing training in compliance with the conditions applicable to its accreditation and the requirements prescribed for its standard, and to take administrative measures as provided in this Proclamation.

2/ An inspector appointed by the Accrediting Authority shall have power to inspect any training institution during working hours to ascertain that the institution is providing training in compliance with the conditions applicable to its accreditation and the requirements prescribed for its standard.

3/ The inspector shall, in carrying out duties entrusted to him under this Proclamation, show his authorization and identification card to the head of the institution, its owner, or the owner's representative.

4/ The inspector shall carry out duties entrusted to him under this Proclamation in full compliance with the requirements of transparency and accountability.

**44. License and accreditation fee**

1/ The Accrediting Authority shall have powers to collect fee in respect of the issuance of a pre-accreditation license or an accreditation certificate, renewal of an accreditation certificate as well as the issuance of a substitute for any certificate to private training institutions or institutions operated by non-governmental organizations.





፬/ ጽሀፊት ቤቱ የሙያ ክሂሎት ደረጃ ፈተና ጥያቄዎች ማከማቻ የሚደራጅበትንና የሚመራበትን መመሪያ ያወጣል፤ አፈጻጸሙን ይከታተላል፤

፭/ የሙያ ብቃት ምዘና ተደርጎላቸው ለሚያልፉ ባለሙያዎች አገር አቀፍ ዕውቅና ያለው የሙያ ብቃት ማረጋገጫ ማስረጃ ከሚኒስቴሩ ወይም ከሚወክለው አካል ይሰጣቸዋል።

**ክፍል ሰባት**  
**መንግሥታዊ የማህልጠኛ ተቋማትን በተለይ**  
**የሚመለከቱ ድንጋጌዎች**

**፵፰. ስለ ማህልጠኛ ተቋም የፋይናንስ ነፃነት**

፩/ በዚህ ክፍል ሰባት ስር የተደነገገው በፌዴራል መንግሥት አካላት ስር የሚተዳደሩ የማህልጠኛ ተቋማትን በሚመለከት ተፈጻሚ ይሆናል፤

፪/ ማንኛውም መንግሥታዊ የማህልጠኛ ተቋም ውስጣዊ የፋይናንስ ነፃነት ይኖረዋል፤

፫/ በዚህ አንቀጽ በንዑስ አንቀጽ 1፩/ የተደነገገው ቢኖርም ክልሎች በዚህ ክፍል ሰባት ስር ከአንቀጽ ፵፰ እስከ ፶፫ በተደነገገው አኳኋን በክልል አካላት ስር ለሚተዳደሩ መንግሥታዊ የማህልጠኛ ተቋማት የፋይናንስ ነፃነት መስጠት ይችላሉ።

**፵፱. የገንዘብ ምንጭ**

የማንኛውም መንግሥታዊ ማህልጠኛ ተቋም የገንዘብ ምንጭ ከመንግሥት የሚመደብ በጀትና ድጎማ፣ ከሰልጣኞች ከሚሰበሰብ የሥልጠና ክፍያ፣ ከማህልጠኛ ተቋሙ የውስጥ ገቢ እንዲሁም ተቋሙ ከሚያገኘው ስጦታና ድጋፍ ይሆናል።

**፶. የሥልጠና ክፍያ ስለማስከፈልና አጠቃቀም**

፩/ በመካከለኛ ደረጃ ቴክኒክና ሙያ የሚያሰለጥን ማንኛውም መንግሥታዊ ተቋም ከሠልጣኞች የሥልጠና ክፍያ የመሰብሰብና በገቢው የመጠቀም መብት አለው፤

4/ The Office shall issue directives which determine the organization and operation of a Trade Test Items Bank and follow up their implementation.

5/ The Ministry or a body authorized by it shall award qualification certificates having nationwide recognition to those who so qualify in a trade testing.

**PART SEVEN**  
**PROVISIONS PARTICULAR TO PUBLIC**  
**TRAINING**  
**INSTITUTIONS**

**48. Financial autonomy of a training institution**

1/ The provisions of this Part Seven shall apply to training institutions operated under the organs of the Federal Government.

2/ Every public training institution shall have internal financial autonomy.

3/ Notwithstanding the provision of Sub Article (1) hereof, the States may grant financial autonomy to public training institutions operated under their organs in a manner similar to those provided under articles 48 through 53 of this part seven.

**49. Sources of fund**

The sources of fund of every public training institution shall be annual budget and subsidy allocated by the Government, training tuition fee collected from trainees, the institution's internal income as well as donations and assistance the institution may receive.

**50. Collection and utilization of training tuition fee**

1/ Every public Middle Level Technical and Vocational Education and Training institution shall have powers to collect and to utilize training tuition fee.

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ በተደነገገው መሠረት የሚወሰነው የሥልጠና ክፍያ ሥራ ላይ ከመዋሉ በፊት የክፍያው መጠንና አከፋፈሉ በሚኒስትሮች ምክር ቤት መፈቀድ አለበት፤

፫/ በአግባቡ ተፈቅዶ ሥራ ላይ የዋለን የሥልጠና ክፍያ መጠን ማሳደግ ወይም አከፋፈሉን መለወጥ የሚቻለው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፪/ በተደነገገው መሠረት በቅድሚያ በማስፈቀድ ይሆናል።

**፶፩. ገቢ የማመንጨትና የመጠቀም መብት**

፩/ ማንኛውም መንግሥታዊ የማሰልጠኛ ተቋም በጥናት ላይ የተመሰረተ የገቢ ማስገኛ እንቅስቃሴዎችን ማካሄድና በገቢው የመጠቀም መብት አለው፤

፪/ አግባብ ባለው ህግ በሌላ አኳኋን የተደነገገ ቢኖርም ማንኛውም የማሰልጠኛ ተቋም ከገቢ ማስገኛ እንቅስቃሴዎች የሚያገኘውን ገቢ ሥራ ላይ ማዋልና ተራፊውን በየዓመቱ ፈሰስ ሳያደርግ መጠቀም ይችላል፤

፫/ በዚህ ክፍል ሰባት ስር የተደነገገው የፋይናንስ ነፃነት የሚመለከተው ማንኛውም መንግሥታዊ የማሰልጠኛ ተቋም የፋይናንስ ስና የንብረት እንዲሁም የሠራተኞች አስተዳደር ግልፅነትና ተጠያቂነትን በሚያረጋግጥ ሥርዓት የሚመራ መሆኑ መረጋገጥ አለበት።

**፶፪. የሂሳብ መዝገብ የመያዝ ግዴታ**

፩/ የሂሳብ መዝገብ አያያዝን በተመለከተ በሌላ ሕግ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም መንግሥታዊ የማሰልጠኛ ተቋም የሂሳብ መዝገብን ከደጋፊ ሰነዶች ጋር በትክክልና በተሟላ መልኩ መያዝ አለበት፤

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ የተወሰነው ጠቅላላ አነጋገር ሳይቀነስ እያንዳንዱ መንግሥታዊ የማሰልጠኛ ተቋም፤

- ሀ/ ማንኛውንም የተቋሙን ገቢና ምንጮቹን፤
- ለ/ የተቋሙን ወጪዎች፤

2/ The amount and the manner of collection of the training tuition fee determined pursuant to the provision of Sub Article (1) hereof shall, before being implemented, be approved by the Council of Ministers.

3/ Any decision to increase or alter the manner of collection of any training tuition fee properly approved may be effected only upon obtaining an approval thereon pursuant to the provision of Sub Article (2) hereof.

**51. Right to generate and utilize income**

1/ Every public training institution shall have the right to undertake income-generating activities and to utilize any income therefrom.

2/ Notwithstanding the provisions of any law which may provide otherwise, every public training institution shall have the right to utilize the income it generates and to utilize any residue of any such income beyond any budget year.

3/ The funds, property as well employees of any public training institution to which the financial autonomy provided under this Part Seven applies shall be administered in a manner ensuring transparency and accountability.

**52. Books of Accounts**

1/ Without prejudice to the provisions of any other law, any public training institution shall keep accurate and complete books of accounts and supporting documents.

2/ Without prejudice to the provision of Sub Article (1) thereof, every public training institution shall register and keep:

- a) All incomes of the institutions and their sources;
- b) Expenditures of the institution;

ሐ/ የሂሳብ ሚዛንና የጥሬ ገንዘብ ፍላጎት መግለጫ፣ መዝገብ መያዝ አለበት፤

፫/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፪/ ለተደነገገው ግዴታ አፈጻጸም ሲባል የማሰልጠኛ ተቋሙ የበጀት ዓመት የመንግሥትን የበጀት ዓመት የተከተለ ይሆናል።

**፶፫. ስለ አዲት ምርመራ**

፩/ ማንኛውም የመንግሥት ማሰልጠኛ ተቋም የሂሳብ መዝገብና የገንዘብ ነክ ጉዳዮች በየዓመቱ በፌዴራል ዋና አዲተር መሥሪያ ቤት ማስመርመር አለበት፤

፪/ የአዲተሩ የምርመራ ሪፖርት ተቋሙ ተጠሪ ለሆነለት አካል መቅረብ አለበት።

**ክፍል ስምንት**

**የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና የአመራር አደረጃጀት**

**፶፬. የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ዘርፍ**

አግባብ ባለው ሌላ ህግ በሌላ አኳኝ ካልተደነገገ በቀር በሀገሪቱ ውስጥ የሚካሄደውን የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠናን በበላይነት የሚመራና ደረጃውን የሚወስን በዚህ አዋጅ ውስጥ “ጽሕፈት ቤት” እየተባለ የሚጠራው በፌዴራል ትምህርት ሚኒስቴር የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ዘርፍ ይሆናል።

**፶፭. የጽሕፈት ቤቱ ዓላማዎች**

ጽሕፈት ቤቱ ከዚህ በታች የተመለከቱት አጠቃላይ ዓላማዎች ይኖሩታል፤

፩/ የሀገሪቱን የኢኮኖሚያዊና ማህበራዊ እድገት ዓላማዎች ተግባራዊ ለማድረግ የሚያስችሉ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠናዎች በአግባቡ ተደራጅተውና ጥራታቸው ተጠብቆ በዘላቂነት እንዲካሄዱ ማድረግ፤

፪/ ዜጎች ፍትሃዊ በሆነ መንገድ ሥልጠና ማግኘታቸውን የሚሰጡትም ሥልጠናዎች የሀገሪቱን የልማት ትልምና የሰለጠነ የሰው ኃይል ፍላጎትን መሠረት ያደረጉ መሆናቸውን መከታተል፤

c) Balance sheet and cash flow statements.

3/ Regarding the implementation of the obligation provided under this Article Sub Article (2) the budget year of the institution shall be the budget year of the Government.

**53. Audit**

1/ Books of accounts and financial documents of every training institution shall be audited annually by the Office of the Federal Auditor General.

2/ The audit report shall be presented to the organ to, which the training institution is accountable.

**PART EIGHT  
GOVERNANCE OF TECHNICAL AND VOCATIONAL EDUCATION AND TRAINING SYSTEM**

**54. The Technical and Vocational Education and Training Sector**

Unless otherwise provided by other laws, the Technical and Vocational Education and Training Sector of the Federal Ministry of Education (in this Proclamation referred to as “the Office”) shall have powers to provide superior leadership and to prescribe standards as regards technical and vocational education and training carried out in the country.

**55. Objectives of the Office**

The Office shall have the following GENERAL objectives:

1/ To cause technical and vocational education and training to be properly organized and to ensure its quality and continuity with the aim of realizing the country’s objectives for economic and social growth;

2/ To follow up that all citizens receive training in an equitable manner and that all training programs are based on the country’s development strategy and the needs of the labour market;

፫/ በቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ዘርፍ ምርምርና ሥልጠናን የሚያጎለብት ሀገራዊ አቅም መገንባት።

**፶፮. የጽሕፈት ቤቱ ሥልጣንና ተግባር**

ጽሕፈት ቤቱ ከዚህ በታች የተመለከቱት አጠቃላይ ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

፩/ የሀገሪቱን የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ስትራቴጂ ያዘጋጃል፣ ሲፀድቅም ያሰፈጽማል፤

፪/ የሀገሪቱን የኢኮኖሚ ልማትና እድገት ስትራቴጂ መሠረት በማድረግ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ደረጃዎችን ይወስናል፤

፫/ የመካከለኛ ቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፕሮግራሞች የሚደራጁበትን የአፈጻጸም መመሪያ ያወጣል፣ የሙያ ሥልጠና ደረጃንና ሥርዓተ ትምህርት ያዘጋጃል፣ ተግባራዊነታቸውንም ይከታተላል፤

፬/ የማሰልጠኛ ተቋማት የሚመሩበትና እውቅና የሚያገኙበትን ሁኔታ የሚወስኑ መመሪያዎችን ያወጣል፣ አፈጻጸማቸውንም ይከታተላል፤

፭/ የሙያ ብቃት ማረጋገጫ ሥርዓትን ያደራጃል፣ ይቆጣጠራል፤

፮/ ሀገር አቀፍ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ማጠናቀቂያ ማስረጃ አሰጣጥ መመሪያ ያወጣል፣ ተግባራዊነቱንም ይከታተላል፤

፯/ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ፕሮግራሞች ከሀገሪቱ የልማት ትልምና የሰው ኃይል ፍላጎት ጋር በተጣጣመ ሁኔታ እየተካሄዱ ስለመሆናቸው ጥናትና ክትትል ያደርጋል፤

፰/ በቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ዙሪያ ምርምሮች እንዲካሄዱ ያደርጋል፤

፱/ የሥራ ላይ ልምምድ አፈጻጸም መመሪያዎችን ያወጣል፣ ተግባራዊ እንዲሆኑ ያደርጋል፤

3/ To build national capacity which enhances research and training regarding the technical and vocational education and training sector.

**56. Powers and duties of the Office**

The Office shall have powers and duties as provided hereunder:

1/ To prepare the country's strategy for technical and vocational education and training and, when approved, to cause its implementation;

2/ To determine standards for technical and vocational education and training on the basis of the country's economic development and growth strategy.

3/ To issue directives for the organization of middle level technical and vocational education and training programs, to prepare occupational training standards and curricula for the same, and to follow up the implementation of the same;

4/ To issue directives regarding the operation and accreditation of training institutions and to follow up their implementation;

5/ To organize trade testing systems and to supervise their operations;

6/ To issue directives for a certifications system of nationwide application and to follow up their implementation;

7/ To study and follow up that technical and vocational education and training programs are carried out in line with the country's development strategy and human resource needs;

8/ To cause researches to be undertaken in the area of technical and vocational education and training;

9/ To issue directives for the implementation of apprenticeship training and to follow up their implementation;



ሐ/ የስልጠና እና የገበያ የሰው ኃይል ፍላጎት ጥናትን፤

መ/ የሥራ ላይ ልምምድ የሚዳብርበት ሥርዓት መዘርጋትን፤

ሠ/ የቴክኒክና ሙያ መምህራን ስልጠናና የሙያ ማሻሻያን፤

ረ/ ለሥልጠና የሚውል የፋይናንስ ምንጭ ማፈላለግና ማሳደግን፤

ሰ/ የማሰልጠኛ ተቋማት ደረጃ አወሳሰንና ዕውቅና አሰጣጥን፤

ሸ/ የምርምርና ድህረ ሥልጠና ክትትልን፤ በሚመለከት የጽህፈት ቤቱ አማካሪ ሆኖ ይሰራል፤ እገዛ ያደርጋል።

፫/ ካውንስሎ፣

ሀ/ የጽህፈት ቤቱን የሥራ አቅድ ይመረምራል፤ አስተያየቱንም ይሰጣል፤

ለ/ በቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ሴቶች፣ አካል ጉዳተኞች እንዲሁም ታዳጊ ክልሎች ልዩ ትኩረት እንዲያገኙ የሚያስችል ሥርዓት እንዲቀየስ ያደርጋል፤

ሐ/ በሰለጠነ የሰው ኃይል መከናወን ያለባቸውን ሙያዎችን ያስጠናል፤ ይለያል፤

መ/ የሥራ ኃላፊነቱን ለመወጣት አስፈላጊናቸው ብሎ የሚያምንባቸውን የቴክኒክ ኮሚቴዎችን ያቋቁማል፤

ሠ/ ተጠሪ ለሆነበት አካል የሥራ አፈጻጸም ሪፖርት ያቀርባል።

፶፱. የካውንስሎ አባላት

፩/ ካውንስሎ ፴ አባላት ይኖሩታል፤

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፲፫/ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የካውንስሎ አባላት፤

ሀ/ አግባብ ካላቸው የመንግሥ መ/ቤቶች፤

c) The study of training and human resource needs;

d) The establishment of a system enhancing apprenticeship training;

e) The training and upgrading of technical and vocational teachers;

f) The search and enhancement of sources of fund for training purposes;

g) The determination of standards for training institutions and their accreditation;

h) Research and tracer study.

3/ The Council:

a) Shall review and comment on the plan of operations of the Office;

b) Shall cause the setting up of a system under which women, handicapped people and the relatively less developed States are afforded special attention as regards technical and vocational education and training;

c) Shall cause occupations that shall be held by trained manpower to be studied and identify the same;

c) May establish technical committees as it may deem necessary for carrying out its responsibilities;

e) Shall submit activity reports to the organ to which it is accountable.

59. Members of the Council

1/ The Council shall have 30 members.

2/ Without prejudice to the provision of Sub-Article (3) hereof, the Minister shall select and assign members of the Council. They shall be selected from:

a) The relevant government offices;

ለ/ በአገር አቀፍ ደረጃ ከተዋቀሩ የአሠሪዎች፣ የሠራተኛና የሙያ ማህበራት፤

ሐ/ አግባብ ካላቸው መንግሥታዊ ያልሆኑ ድርጅቶች፤

መ/ ከ፩ ወይም ፪ ቴክኒክና ሙያ ማሰልጠኛ ተቋማት፤ በሚኒስትሩ ተመርጠው ይመደባሉ።

፫/ የየክልሉ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና አመራር ሰጪ አካል ኃላፊ የካውንስሉ አባል ይሆናል፤

፬/ ካውንስሉ በሚኒስትሩ የሚሰየሙ ሰብሳቢና ምክትል ሰብሳቢ ይኖሩታል።

፳. የካውንስሉ የሰብሳቢ ሥርዓት

፩/ ካውንስሉ ቢያንስ በሶስት ወር አንድ ጊዜ መደበኛ ሰብሳቢ ያደርጋል። ሆኖም አስቸኳይ ሁኔታ ሲያጋጥም በማናቸውም ጊዜ የካውንስሉ ሰብሳቢ ወይም ከአባላቱ ፩/፫ የማያንሱ ሲጠይቁ ሰብሳቢ ሊጠራ ይችላል፤

፪/ ከካውንስሉ አባላት መካከል ከግማሽ በላይ ከተገኙ የሰብሳቢው ምልዓተ ጉባዔ ይሆናል፤

፫/ የካውንስሉ ውሳኔዎች የሚተላለፉት በድምጽ ብልጫ ነው። ሆኖም ድምጽ እኩል የተከፈለ እንደሆነ ሰብሳቢው በሚሰጠው ድምጽ ይወሰናል፤

፬/ የካውንስሉ ሰብሳቢ በማይገኝበት ጊዜ ምክትል ሰብሳቢው የሰብሳቢውን ኃላፊነቶች በሙሉ ያከናውናል፤

፭/ የዚህ አንቀጽ ሌሎች ድንጋጌዎች እንደ ተጠበቁ ሆነው ካውንስሉ የራሱን የአሠራር ሥርዓት የሚወስን ደንብ ሊያወጣ ይችላል።

፳፩. የካውንስሉ አባላት አበል

የካውንስሉ አባላት በዚህ አዋጅ መሠረት ለሚያበረክቱት አገልግሎት አበል ይከፈላቸዋል። አበሉ የሚከፈልበት ሁኔታና የአበሉ መጠን በሚኒስትሮች ምክር ቤት ይወሰናል።

b) Associations or federations of employers, employees or professionals organized at national level;

c) The relevant non-governmental organizations;

d) One or two technical and vocational training institutions;

3/ The head of the organ directing the technical and vocational education and training matters of each State shall be a member of the Council.

4/ The Council shall have a chairperson and a vice-chairperson selected and nominated by the Minister.

60. Meetings of the Council

1/ The Council shall have a regular meeting at least once in every three months. The chairperson of the Council or at least 1/3 of its members may, however, convene an extraordinary meeting whenever an urgent matter arises.

2/ There shall be a quorum where more than half of the members of the Council are present at the meeting.

3/ Decisions of the Council shall be passed by majority vote of members present at its meeting. In case of a tie, the chairperson shall have a casting vote.

4/ In the absence of the chairperson, the vice-chairperson shall assume all his functions.

5/ Without prejudice to the other provisions of this Article, the Council may issue rules to determine its own working procedure.

61. Allowance of members of the Council

Members of the Council are entitled to be paid allowances for services they render pursuant to this Proclamation. The Council of Ministers shall determine the amount and conditions or payment of said allowances.



**፳፯. የመሽጋገሪያ ድንጋጌ**

ይህ አዋጅ ከመጽናቱ በፊት የተቋቋመ የማሰልጠኛ ተቋም ዕውቅና ፈቃድ ሰጭው ባለሥልጣን በሚወስነው የጊዜ ገደብ ውስጥ የማሰልጠኛ ተቋሙ ደረጃ እንዲወሰንለትና ዕውቅና እንዲሰጠው ማመልከት ይችላል።

**፳፰. የመተባበር ግዴታ**

ማንኛውም ሰው ጽህፈት ቤቱ በዚህ አዋጅ የተሰጡትን ዓላማዎች ለማሳካት በሚያደርገው እንቅስቃሴ ውስጥ የመተባበር ግዴታ አለበት።

**፳፱. ደንብ የግድግት ሥልጣን**

የሚኒስትሮች ምክር ቤት ለዚህ አዋጅ አፈጻጸም አስፈላጊ የሆነ ደንብ ማውጣት ይችላል።

**፴፱. ተፈጻሚነት የማይኖራቸው ህጎችና መመሪያዎች**

ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ማንኛውም ህግ ወይም መመሪያ በዚህ አዋጅ ውስጥ በተሻ ፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

**፵. አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ በፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ የካቲት ፳፯ ቀን ፲፱፻፺፮ ዓ.ም

ግርማ ወልደጊዮርጊስ  
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
ፕሬዚዳንት

**66. Transitory provisions**

Any training institution established prior to the coming into force of this Proclamation may, within the time limit prescribed by the Licensing Authority, apply for accreditation.

**67. Obligation to cooperate**

Every person shall cooperate with the Office in its endeavors to fulfill its objectives provided under this Proclamation.

**68. Power to issue Regulations**

The Council of Ministers may issue Regulations as may be necessary to implement this Proclamation.

**69. Inapplicable laws and directives**

Any laws or directives that are inconsistent with this Proclamation shall not apply to matters provided for in this Proclamation.

**70. Effective date**

This Proclamation shall come into force on the date of its publication in the Federal Negarit Gazeta.

Done at Addis Ababa this 1<sup>st</sup> day of March, 2004

GIRMA WOLDE GIORGIS  
PRESIDENT OF THE FEDERAL  
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA